

Mark 15

ASVh with Comments

Summary. This chapter clearly shows that the King of kings has been born but has been treated worse than the criminals: He has been mocked, spit on, and slapped back and forth. The Lord Jesus is the King of kings who was born on earth, and that is how humans treated Him. The Lord Jesus took all that abuse just because of His true love for humans. He did not take any grudge against them, even against those who pierced the nails on Him; the Lord has forgiven them all. This summary outlines some of the things they have done to the Lord Jesus. 1) The chief priests and the leaders of the people bound the Lord Jesus and delivered Him to Pilate, the governor. 2) The chief priests accused the Lord Jesus of many things in front of Pilate. 3) The chief priests stirred the crowd to demand that the Lord Jesus be crucified. 4) Pilate ordered that the Lord Jesus be scourged and delivered to be crucified.

บทสรุป ในบทนี้ได้แสดงให้เห็นชัดนั้นว่าพระมหากษัตริย์ของเหล่ากษัตริย์ได้ถือกำเนิดแต่ได้รับการต้อนรับแย่งกว่าพวกผู้ร้าย พระองค์ได้ถูกเยาะเย้ย ถ่มน้ำลายรด และตบกลับไปกลับมา พระเยซูเจ้าคือพระมหากษัตริย์ของเหล่ากษัตริย์ซึ่งได้มาเกิดในโลก และนั่นคือวิธีที่มนุษย์ได้ทำต่อพระองค์ พระเยซูเจ้ารับการละเมิดทั้งหมดนั้นเพียงเพราะความรักอันแท้จริงต่อมนุษย์ของพระองค์ พระองค์ไม่ได้โกรธต่อพวกเขา แม้แต่พวกนั้นที่ได้ตอกตะปูบนพระองค์ พระเจ้าได้ให้อภัยต่อพวกเขาทุกคน บทสรุปนี้ได้บอกถึงบางสิ่งทีพวกเขาได้ทำต่อพระเยซูเจ้า 1) มหาปุโรหิตและผู้นำของประชาชนมัดพระเยซูเจ้าและมอบพระองค์ แก่พวกผู้นำ 2) มหาปุโรหิตมีข้อกล่าวหาต่อพระเยซูเจ้าหลายประการต่อหน้าผู้นำ 3) มหาปุโรหิตยุยงประชาชนให้ร้องขอให้นำให้ตรึงพระเยซูเจ้าบนกางเขน 4) ผู้นำนั้นได้สั่งให้พระเยซูเจ้าถูกมัดและมอบให้ถูกตรึงบนกางเขน

5) The soldiers led the Lord Jesus to the governor's headquarters, mocked Him, beat Him, spat on Him, and abused Him. 6) They took the Lord Jesus to a place called Golgotha. 7) At the third hour, they crucified the Lord Jesus between two criminals. At the same time, they glorified Him as king and criminal; it was written upon Him that He was "The King of the Jews," but they crucified Him between criminals. 8) While on the cross, soldiers, crowd, those who passed by, chief priests, and the scribes derided Him, abused Him, and mocked Him. 9) At the ninth hour, the Lord Jesus cried with a loud voice, "Eloi, Eloi, lama sabachthani?" and breathed His last. 10) Joseph of Arimathea went to Pilate and asked for the Lord Jesus' body, then he took the Lord Jesus down from the cross, wrapped His body in a linen cloth, and laid Him in a new tomb cut out of the rock; then he rolled a large stone against the entrance of the tomb.

5) ทหารพาพระเยซูเจ้าไปยังตึกของปีลาต เยาะเย้ยพระองค์ เหยียดตีพระองค์ ถ่มน้ำลายรดพระองค์ และได้ทรมานพระองค์ 6) พวกเขาได้พาพระเยซูเจ้าไปยังที่ที่เรียกว่ากอลโกธา 7) บ่ายสามโมง พวกเขาได้ตรึงพระเยซูเจ้าบนกางเขนระหว่างโจรสองคน ในเวลาเดียวกัน พวกเขาได้บูชาพระองค์ตั้งเป็นกษัตริย์และโจร มันได้มีเขียนเหนือพระองค์นั้นว่า "พระมหากษัตริย์ของพวกยิว" แต่พวกเขาได้ตรึงพระองค์ระหว่างพวกโจร 8) ขณะที่อยู่บนกางเขน พวกทหาร ประชาชน ผู้ที่ผ่านไปมา ปุโรหิต และธรรมาจารย์ได้เยาะเย้ยพระองค์ พุดคำหยาบซ้ำต่อพระองค์ 9) บ่ายสามโมง พระเยซูเจ้าร้องด้วยเสียงดังว่า "อีไลเอ อีไลเอ ลามาสาบัคธานี" และพระองค์หายใจครั้งสุดท้าย 10) โยเซฟแห่งอารามาเทียได้ไปยังปีลาตและได้ขอพระศพของพระเยซูเจ้า แล้วเขาได้นำร่างของพระเยซูเจ้าลงมาจากกางเขน ได้พันร่างของพระองค์ด้วยผ้าพัน และได้วางพระองค์ลงในหลุมศพใหม่ตัดออกจากหิน แล้วเขาได้กลิ้งก้อนหินปิดทางเข้าของอุโมงค์ศพ

15¹ And straightaway in the morning the chief priests with the elders and scribes, and all the Council, having formed a counsel, having bound **Jesus**, they led **Him** away, and delivered **Him** to Pilate.

¹ และเมื่อรุ่งเช้ามาถึงปุโรหิตใหญ่กับพวกผู้ใหญ่และพวกธรรมาจารย์ และพวกสมาชิกสภาทั้งหมด ได้ปรึกษากัน ได้มัด **พระเยซู** พวกเขาได้พา **พระองค์** ไป และได้มอบ **พระองค์** ให้แก่ปีลาต

2 And Pilate asked **Him**, Are **Thou** the **King** of the Jews? And answering to him **He** says, You have said.

² และปีลาตได้ถาม **พระองค์** ว่า **พระองค์** ท่าน เป็น **พระมหากษัตริย์** ของพวกยิวหรือ? และ **พระองค์** ตอบแก่เขาว่า เจ้าได้พูดแล้ว

3 And the chief priests accused **Him** of many things.

³ และปุโรหิตใหญ่ได้กล่าวหา **พระองค์** หลายอย่าง

⁴ And Pilate again **questioned Him**, saying, **Answer Thou** nothing? Behold how many things they accuse **Thee** of.

⁴ และปีลาตได้ถาม **พระองค์** อีกว่า **พระองค์ท่าน** ไม่ตอบอะไรหรือ? ดูเถิดมีหลายสิ่งซึ่งพวกเขาได้กล่าวหา **พระองค์ท่าน**

⁵ But **Jesus** no more answered anything; **so** that Pilate **marveled**.

⁵ แต่ **พระเยซู** ไม่มีคำตอบใดๆให้ ดังนั้นปีลาตมีความประหลาดใจเป็นอย่างมาก

Comments Mark 15:1-5. For Mark 15:1-5, see Comments Matthew 27:11-14 and Luke 23:2-3.

ความเห็นในมาระโก 15:15 สำหรับมาระโก 15:15 มองความเห็นในมัทธิว 27:11-14 และลูกา 23:2-3

⁶ **Then** at the feast he used to release **to** them one prisoner, whom they **requested**.

⁶ แล้วในเทศกาลเลี้ยงปกติแล้วเขาได้ปล่อยให้พวกเขา นักโทษคนหนึ่ง ซึ่งพวกเขาได้ขอ

⁷ And there was one called Barabbas, **having been bound with those** that had made insurrection, who in the insurrection had committed murder.

⁷ และเวลานั้นได้มีนักโทษคนหนึ่งชื่อบาราบัส ได้ถูกจับไว้กับพวกที่ก่อกบฏพวกเขานั้น ซึ่งในการก่อกบฏได้ทำการฆาตกรรม

⁸ And the multitude, **having cried out**, began to **demand** him to do **as usually he did for** them.

⁸ และฝูงชน ได้ร้องออกไป ขอให้ท่านทำอย่างที่เคยได้ทำให้แก่พวกเขา

⁹ **But** Pilate answered them, saying, **Do you wish** that I release **to** you the **King** of the Jews?

⁹ แต่ปีลาตได้ตอบพวกเขา พูดยว่า เจ้าเหล่านั้นจะให้เราปล่อยแก่เจ้า **พระมหากษัตริย์** ของพวกยิวหรือ?

¹⁰ For he **knew** that **because of** envy the chief priests had delivered **Him** up.

¹⁰ เพราะท่านรู้ว่าเพราะด้วยความอิจฉาของปุโรหิตใหญ่ได้มอบ **พระองค์** ไว้

¹¹ But the chief priests stirred up the multitude, **so** that he should rather release Barabbas **to** them.

¹¹ แต่ปุโรหิตใหญ่ได้ยุยงประชาชน นั้นว่าท่านควรจะปล่อยบาราบัสต่อพวกเขาจะดีกว่า

¹² And Pilate again **answering**, said **to** them, What then shall I do **to Him** you call the **King** of the Jews?

¹² และปีลาตถามอีก ได้พูดแก่พวกเขาก็ว่า แล้วเราจะทำอะไรต่อ **พระองค์** ผู้ที่เจ้าเรียกว่า **พระมหากษัตริย์** ของพวกยิว?

¹³ And they cried out again, Crucify **Him!**

¹³ และพวกเขาได้ร้องออกมาอีกครั้ง **พระองค์** บนกางเขน!

¹⁴ And Pilate said **to** them, **For** what evil **has He** done? But they **shouted** exceedingly, Crucify **Him!**

¹⁴ และปีลาตได้พูดกับพวกเขา เพราะมีความชั่วอะไรที่ **พระองค์** ได้ทำ? แต่พวกเขาได้ร้องออกมามากขึ้น ตรึง **พระองค์** บนกางเขน!

¹⁵ And Pilate, wishing to content the multitude, released **to** them Barabbas, and **having scourged Jesus**, delivered **Him** to be crucified.

¹⁵ และปีลาต ต้องการที่จะเอาใจประชาชน จึงได้ปล่อยบาราบัสให้แก่พวกเขา และได้เขียนตี **พระเยซู** ได้มอบ **พระองค์** ให้ถูกตรึงบนกางเขน

Comments Mark 15:6-15. For Mark 15:6-15, see Comments Matthew 27:15-26 and Luke 23:18-25.

ความเห็นในมาระโก 15:6-15 สำหรับมาระโก 15:6-15 มองความเห็นในมัทธิว 27:15-26 และลูกา 23:18-25

Comparison Analysis

การพิจารณาเปรียบเทียบ

Mark 15:6-7, Matthew 27:15-16. See Comments Matthew 27:16.

มาระโก 15:6-7 **มัทธิว 27:15-16** มองความเห็นในมัทธิว 27:16

Mark 9, Matthew 27:17. See Comments Matthew 27:17. **Q:** In these verses in Mark and Matthew, Pilate addresses the crowd differently. In Matthew, Pilate asks if they want him to release “Barabbas or Jesus who is called Christ,” and in Mark, he asks if they want him to release “the King of the Jews.” How do we look at the difference

between these verses from the point of the Bible being dictated by the Holy Spirit? **A:** The meaning of these verses is the same; just the wording of Pilate in the Gospels is given differently. As the Bible tells many times, people have been calling the Lord in many ways. Pilate heard the ways people have been calling the Lord Jesus, and both names refer to One person, the same person who, in Pilate's belief, will come to take his power away.

มาระโก 9:27:17 มัทธิว 27:17 มองความเห็นในมัทธิว 27:17 **คำถาม:** ในพระคำเขียนนี้ในมาระโกและมัทธิว ปิลาตได้พูดกับกลุ่มต่างไปของประชาชน ในมัทธิว ปิลาตถามว่าถ้าพวกเขาต้องการให้ท่านปล่อย "บาราบัสหรือพระเยซูที่เรียกว่าพระคริสต์" และในมาระโก ท่านถามว่าถ้าพวกเขาต้องการให้ท่านปล่อย "พระมหากษัตริย์ของพวกเขา" เราจะมีมุมมองที่แตกต่างกันระหว่างพระคำเขียนทั้งสองนี้จากจุดที่ได้รับการบอกจากพระวิญญาณบริสุทธิ์ว่าอย่างไร? **คำตอบ:** ความหมายของพระคำเขียนนี้เป็นเช่นเดียวกัน เพียงแต่คำของปิลาตในพระหนังสือแต่ละเล่มให้แตกต่างกัน พระคัมภีร์ได้มีบอกหลายครั้ง ประชาชนเรียกพระเจ้าในหลายชื่อ ปิลาตได้ยินถึงวิธีที่ประชาชนได้เรียกพระเยซูเจ้า และชื่อทั้งสองหมายถึงคนเพียงผู้เดียว คนเดียวกัน ที่ปิลาตเชื่อว่า จะมาเอาอำนาจของท่านไป

The fear of Pilate was just to do the right thing or the wrong thing for himself, not for the people. So, Pilate made his own decision, but people nowadays are confused about how the Bible has condemned him when he himself looks like he wants to release the Lord Jesus. However, the decision was not made by the crowd; the decision belonged to Pilate, who wanted to do it; the Lord was fair to Pilate as well. Also, if we link to Matthew's Gospel, the meaning is complete here. Mark gives in the Bible the overall ending question that Pilate used, not the word-by-word complete question. Pilate's address towards people was with the same question, a one-time question, but when saying it, he used different words; you say the same way, one-time question when you talk to people, but when you turn to the right or the left, you emphasize differently. People did not stay in one group; they were spread all over the area. On one side, they heard the part of the question given in Matthew, and on the other side, they heard the part of the question given in Mark. As Pilate addressed the multitude, he talked, addressing the multitude from one side to another.

ความกลัวของปิลาตคือเพียงทำสิ่งที่ถูกต้องหรือผิดสำหรับตัวท่านเอง ไม่ใช่เพื่อประชาชน ดังนั้น ปิลาตจึงได้ใช้การตัดสินใจของตนเอง แต่คนในทุกวันนี้สับสนเกี่ยวกับว่าอย่างไรพระคัมภีร์จึงปรักปรำท่านเมื่อท่านท่านเองมองเหมือนว่าต้องการปล่อยพระเยซูเจ้า อย่างไรก็ตาม การตัดสินใจไม่ได้เป็นของฝูงชน การตัดสินใจเป็นของปิลาต ผู้ซึ่งได้ต้องการที่จะทำมัน พระเจ้าได้มีความเที่ยงธรรมต่อปิลาตเช่นเดียวกัน ดังนั้น ถ้าเราคิดถึงในพระหนังสือมัทธิว ความหมายได้สมบูรณ์ในที่นี้ มาระโกที่ให้ในพระคัมภีร์ทั่วไปจุดจบคำถามนั้นที่ปิลาตได้ใช้ ไม่ใช่คำโดยแต่ละคำความสมบูรณ์ของคำถาม ปิลาตได้พูดต่อประชาชนด้วยคำถามเดียวกัน คำถามครั้งเดียว แต่เมื่อพูดมัน เขาใช้คำแตกต่างคำกัน คุณพูดแบบหนึ่ง คำถามครั้งเดียวเมื่อคุณพูดกับประชาชน แต่เมื่อเราหันไปทางขวาหรือทางซ้ายมือ คุณจะเน้นในทางแตกต่างไป ประชาชนไม่ได้อยู่ในกลุ่มเดียวกัน พวกเขาได้อยู่กระจายกันไปทั่วทั้งรอบข้าง ในทางหนึ่ง พวกเขาได้ยินส่วนหนึ่งของคำถามที่ให้ในมัทธิว และอีกส่วนหนึ่ง พวกเขาได้ยินคำถามที่ให้ในมาระโก ตั้งที่ปิลาตพูดต่อกลุ่มชน เขาได้พูด ต่อคนกลุ่มใหญ่จากข้างหนึ่งถึงอีกข้างหนึ่ง

Mark 15:10-11, Matthew 27:18-20. These portions of the Scriptures are similar (See Comments Matthew 27:18-20). In Matthew, we are given extra details that relate to the wife of Pilate (See Comments Matthew 27:19).

มาระโก 15:10-11 มัทธิว 27:18-20 ในส่วนนี้ของพระคำเขียนมีความคล้ายกัน (มองความเห็นในมัทธิว 27:18-20) ในมัทธิว เราได้รับรายละเอียดเพิ่มเติมซึ่งเกี่ยวกับภรรยาของปิลาต (มองความเห็นในมัทธิว 27:19)

Matthew 27:21.

มัทธิว 27:21

Mark 15:12-13, Matthew 27:22. See Comments Matthew 27:22. This portion of Scripture clearly tells us that Pilate could make the decision, but he chose to throw it out to the people; that is not the way of a leader. Even if he did it this way, the fault is upon him because it was his duty to decide, not the people's duty to tell him what to do. In his position, he is the one who takes responsibility for what happened; it was not the people who crucified the Lord Jesus, but he was the one who crucified the Lord of life.

มาระโก 15:12-13 มัทธิว 27:22 มองความเห็นในมัทธิว 27:22 ในส่วนนี้ของพระคำเขียนได้บอกแก่เราชัดเจนนั้นว่าปิลาตสามารถตัดสินใจ แต่เขาเลือกที่จะโยนการตัดสินใจไปยังประชาชน นั้นมิใช่วิธีของผู้ผู้นำ แม้ถ้าเขาได้ทำมันวิธีนี้ ความผิดยังคงอยู่บนเขา เพราะมันคือหน้าที่ของเขาเพื่อตัดสินใจ ไม่ใช่หน้าที่ของประชาชนที่จะบอกแก่เขาว่าควรจะทำอย่างไร ในตำแหน่งของเขา เขาคือผู้ที่ต้องรับผิดชอบในสิ่งที่เกิดขึ้น มันไม่ใช่ประชาชนที่ได้ตรึงพระเยซูเจ้าบนกางเขน แต่เป็นเขาเองที่ได้ตรึงพระเจ้าของชีวิตบนกางเขน

Mark 15:14, Matthew 27:23. See Comments Matthew 27:23.

มาระโก 15:14 มัทธิว 27:23 มองความเห็นในมัทธิว 27:23

Mark 15:15, Matthew 27:24-26. The Gospel of Matthew provides more details, but the main point is the same: Pilate, wishing to please the crowd, delivered the Lord Jesus to be crucified and released Barabbas. See Comments Matthew 27:24-26.

มาระโก 15:15 มัทธิว 27: 24-26 ในหนังสือของมัทธิวให้รายละเอียดที่ได้รับความนิยมมากขึ้น แต่จุดสำคัญเป็นเช่นเดิมคือ ปิลาต ต้องการที่จะเอาใจประชาชน จึงได้มอบพระเยซูเจ้าให้ถูกตรึงบนกางเขนและปล่อยบาราบัส มองความเห็นในมัทธิว 27:24-26

¹⁶ And the soldiers led **Him** away within the court, which is the Praetorium; and they call together the whole band.

¹⁶ และเหล่าทหารได้พา **พระองค์** ไปจากศาล ที่ซึ่งเรียกว่าเปรโตเรียม แล้วพวกเขาเรียกทั้งวงมารวมกัน

¹⁷ And they clothe **Him** with purple, and having twisted together a crown of thorns, they put it on **Him**;

¹⁷ และพวกเขาใส่บน **พระองค์** เสื้อสีม่วง และได้สานมงกุฎหนามเข้าด้วยกัน พวกเขาใส่บนบน **พระองค์**

¹⁸ and they began to salute **Him**, Hail, **King** of the Jews!

¹⁸ และพวกเขาได้คำนับ **พระองค์** พูดว่า **พระมหากษัตริย์** ของพวกยิว!

¹⁹ And they struck **His** head with a reed, and spat on **Him**, and bending the knees they worshipped **Him**.

¹⁹ และพวกเขาตีศีรษะของ **พระองค์** ด้วยไม้ไผ่ และถ่มน้ำลายรด **พระองค์** และคุกเข่าลงพวกเขาได้บูชา **พระองค์**

²⁰ And when they had mocked **Him**, they took off from **Him** the purple, and put on **Him His** garments. And they lead **Him** out to crucify **Him**.

²⁰ และเมื่อพวกเขาได้เยาะเย้ย **พระองค์** พวกเขาได้ถอดเสื้อสีม่วงออกจาก **พระองค์** และใส่บน **พระองค์** เสื้อของ **พระองค์** เอง และพวกเขาได้พา **พระองค์** ออกไปเพื่อตรึง **พระองค์**

Comments Mark 15:16-20. For Mark 15:16-20, see Comments Matthew 27:27-31. This earthly time of the Lord Jesus was also the most hurtful time in heaven, not only for the Lord on earth. The Lord Jesus' crucifixion was beyond hurt for the Father Himself as well.

ความเห็นมาระโก 15:16-20 สำหรับมาระโก 15:16-20 มองความเห็นในมัทธิว 27:27-31 ในเวลาของโลกของพระเยซูเจ้านั้นเป็นเวลาของความเจ็บปวดอย่างมากที่สุดแห่งสวรรค์ด้วย ไม่ใช่เพียงแต่พระเจ้าบนโลก การตรึงบนกางเขนของพระเยซูเจ้าได้มีความเจ็บต่อพระบิดาพระองค์เองด้วย

²¹ And they compel one passing by, Simon of Cyrene, coming from the country, the father of Alexander and Rufus, that he might carry **His** cross.

²¹ และพวกเขาเกณฑ์คนหนึ่งที่ผ่านมาชื่อไซมอนแห่งไซเรน ซึ่งออกมาจากบ้านนอก บิดาของอเล็กซานเดอร์และรูฟัส นั้นเพื่อให้เขาแบกกางเขนของ **พระองค์**

²² And they bring **Him** to the place Golgotha, which is interpreted, The place of a skull.

²² และพวกเขาพา **พระองค์** ไปยังโกลโกธา ซึ่งได้หมายความว่า สถานที่แห่งกะโหลกศีรษะ

²³ And they offered **Him** wine mingled with myrrh; but **He** did not take it.

²³ และพวกเขาได้เสนอต่อ **พระองค์** น้ำองุ่นผสมกับมดยอบ แต่ **พระองค์** ไม่ได้ดื่มมัน

²⁴ And having crucified **Him**, also they divided **His** garments, casting lots for them, what each should take.

²⁴ และได้ตรึง **พระองค์** บนกางเขน ด้วยกันพวกเขาได้แบ่งเสื้อผ้าของ **พระองค์** จับฉลากระหว่างพวกเขา ว่าใครควรจะได้อะไร

²⁵ And it was the third hour, and they crucified **Him**.

²⁵ และมันเป็นเวลาสามโมงเช้า และพวกเขาได้ตรึง **พระองค์** บนกางเขน

²⁶ And there was the inscription of **His** accusation having been written: **THE KING OF THE JEWS**.

²⁶ และมีชื่อกล่าวหาของ **พระองค์** ได้มีเขียนไว้ว่า **พระมหากษัตริย์ของพวกยิว**

²⁷ And with **Him** they crucify two robbers; one on **His** right hand, and one on **His** left.

²⁷ และกับ **พระองค์** พวกเขาตรึงโจรอีกสองคน คนหนึ่งอยู่ทางขวามือของ **พระองค์** และอีกคนหนึ่งอยู่ทางซ้ายมือของ **พระองค์**

²⁸ And the Scripture was fulfilled, which **says**, And **He** was reckoned with transgressors.

²⁸ และพระคำเขียนได้สมบุญธรรม ซึ่งว่า และ **พระองค์** ได้ถูกนับเข้ากับพวกทำกรละเมิด

²⁹ And **those passing** by **railed at Him**, **shaking** their heads, and saying, Aha! **Thou** that **destroys** the temple, and **builds** it in three days,

²⁹ และคนที่ผ่านไปมาได้ด่าว่า **พระองค์** สายหัวไปมา และว่า เฮ้ย **พระองค์ท่าน** ผู้ที่นั้นจะทำลายธรรมศาลา และสร้างขึ้นใหม่ในสามวัน

³⁰ save **Thyself**, come down from the cross!

³⁰ ช่วยตัว **ของพระองค์ท่านเอง** ลงมาจากกางเขน

³¹ In like manner also the chief priests, mocking among **one another**, with the scribes, said, **He** saved others; **Himself He is not able** to save.

³¹ เช่นเดียวกันพวกมหาปุโรหิตด้วยตน เยาะเย้ยในหมู่พวกเขา กับพวกธรรมจารย์ ได้พูดว่า **พระองค์** ได้ช่วยคนอื่น **พระองค์ท่าน** เองนั้น **พระองค์** ไม่สามารถช่วยได้

³² The **Christ**, the **King of Israel**, let **Him** come down now from the cross, that we **might** see and believe! And **those being crucified** with **Him** **insulted Him**.

³² ให้ **พระคริสต์** ผู้เป็น **พระมหากษัตริย์ของพวกยิว** ให้ **พระองค์** ลงมาจากกางเขน นั้นเพื่อให้พวกเราได้เห็นและเชื่อ! และพวกนั้นที่ได้ถูกตรึงกับ **พระองค์** ได้กล่าวคำหยาบต่อ **พระองค์**

Comments Mark 15:21-32. For Mark 15:21-32, see Comments Matthew 27:32-51, Luke 23:32-38, 44-46. They crucified the Lord Jesus between two robbers; at the same time, they glorified Him as King and criminal. It was written over Him as “The King of the Jews,” but they crucified Him between criminals; their guilt is double.

ความเห็นมาระโก 15:21-32 สำหรับมาระโก 15:21-32 มองความเห็นในมัทธิว 27:32-51 ลูกา 23:32-38,44-46 พวกเขาได้ตรึงพระเยซูเจ้าระหว่างโจรสองคน ในเวลาเดียวกัน พวกเขาได้ยกย่องพระองค์ว่าเป็นพระมหากษัตริย์และโจร มันได้เขียนไว้บนพระองค์ว่า “พระมหากษัตริย์ของคนยิว” แต่พวกเขาได้ตรึงพระองค์ระหว่างโจร ความผิดของพวกเขาเป็นสองเท่าตัว

Comparison Analysis

การพิจารณาเปรียบเทียบ

Mark 15:21, Matthew 27:32. See Comments Matthew 27:32.

มาระโก 15:21 **มัทธิว 27:32** มองความเห็นในมัทธิว 27:32

Mark 15: 22-23, Matthew 27:33-34. See Comments Matthew 27:33.

มาระโก 15:22-23 **มัทธิว 27:33-34** มองความเห็นในมัทธิว 27:33

Mark 15:24, Matthew 27:35. See Comments Matthew 27:35.

มาระโก 15:24 **มัทธิว 27:35** มองความเห็นในมัทธิว 27:35

Mark 15:25-26, Matthew 27:37. See Comments Matthew 27:37. In Mark 15:25, we have some extra information about the time of the crucifixion as being the third hour of the day. The Gospel of Mark gives the accusation written as “THE KING OF THE JEWS,” and Matthew gives the accusation as “THIS IS JESUS, THE KING OF THE JEWS.” The obvious explanation is that the Gospel of Mark does not give the complete writing for the accusation; there is no error in either Gospel.

มาระโก 15:25-26 **มัทธิว 27:37** มองความเห็นในมัทธิว 27:37 ในมาระโก 15:25 เรามีรายละเอียดเพิ่มเติมเกี่ยวกับเวลาของการตรึงบนกางเขนว่าเป็นเวลาสามโมงเช้า พระหนังสือของมาระโกได้ให้คำกล่าวหาเขียนว่า “**พระมหากษัตริย์ของคนยิว**” และในมัทธิวได้ให้ข้อกล่าวหาว่า “**นี่คือพระเยซู พระมหากษัตริย์ของคนยิว**” เป็นที่ควรสังเกตว่าในพระหนังสือของมาระโกไม่ได้ให้ข้อเขียนของคำกล่าวหาสมบุญธรรม ที่นี้ไม่มีความผิดพลาดใดๆในพระหนังสือเล่มใด

Mark 15:27-28, Matthew 27: 38. See Comments Matthew 27:38.

มาระโก 15:27-28 **มัทธิว 27:38** มองความเห็นในมัทธิว 27:38

Mark 15:29-30, Matthew 27:39-40. See Comments Matthew 27:39-40.

มาระโก 15:29-30 มัทธิว 27:39-40 มองความเห็นในมัทธิว 27:39-40

Mark 15:31-32, Matthew 27:41-44. See Comments Matthew 27:41-44. There are some differences in the words in these verses, but the main point here is that all have mocked the Lord Jesus, and the leaders tried to discredit Him even if they knew who He is.

มาระโก 15:31-32 มัทธิว 27:41-44 มองความเห็นในมัทธิว 27:41-44 ที่นี้มีความแตกต่างบ้างในคำที่ใช้ในพระคำเขียนนี้ แต่จุดสำคัญของทั้งสองนี้คือพวกเขาได้เยาะเย้ยพระเยซูเจ้า และพวกผู้นำได้พยายามลบหลู่พระองค์แม้ว่าถ้าพวกเขาารู้ได้ดีว่าพระองค์คือใคร

³³ And the sixth hour **having arrived**, darkness **came** over the whole land until the ninth hour.

³³ และเมื่อเที่ยงวันได้มาถึง มีความมืดมืดได้ปกคลุมไปทั่วแผ่นดินจนถึงบ่ายสามโมง

³⁴ And at the ninth hour **Jesus** **cried out** with a loud voice, Eloi, Eloi, lama sabachthani? Which is, being interpreted, **My God, My God**, why **have Thou** forsaken **Me**?

³⁴ และเมื่อบ่ายสามโมง **พระเยซู** ได้ร้องด้วยเสียงอันดังว่า ฮีลอย ฮีลอย ลาม่า ซาบัคทานี? ซึ่งคือ ได้หมายความว่า **พระผู้เป็นเจ้าของข้าพเจ้า** **พระผู้เป็นเจ้าของข้าพเจ้า** ทำไม **พระองค์ท่าน** จึงได้ทอดทิ้ง **ข้าพเจ้า**?

³⁵ And some of those standing by, **having heard**, said, Behold, **He** calls Elijah.

³⁵ และบางคนที่ยืนอยู่ เมื่อพวกเขาได้ยิน พูดว่า ดูเถิด **พระองค์** เรียกอีไลจา

³⁶ And one ran, and filling a sponge full of vinegar, **having** put it on a reed, gave **Him** to drink, saying, Let be; let us see **if Elijah** comes to take **Him** down.

³⁶ และคนหนึ่งวิ่งไป และเอาฟองน้ำชุบในน้ำส้ม เสียบบนปลายไม้้อ ได้ให้ **พระองค์** เพื่อดื่ม พูดว่า ปล่อยให้ไป ให้พวกเขาเห็นว่าอีไลจาจะมาเอา **พระองค์** ลง

³⁷ But **Jesus** uttering a loud cry, gave up the **Ghost**.

³⁷ แต่ **พระเยซู** ร้องด้วยเสียงอันดัง ได้ปล่อย **พระวิญญาณ**

³⁸ And the veil of the temple was **torn into** two from top to bottom.

³⁸ และม่านของธรรมศาลาได้ฉีกเป็นสองจากบนถึงล่าง

³⁹ Then the centurion, who stood by, **from opposite of Him**, **having seen** that **He** gave up the **Ghost**, he said, Truly this **Man** was the **Son of God**!

³⁹ แล้วเมื่อนายร้อยที่ยืนอยู่ใกล้ จากตรงข้าม **พระองค์** ได้เห็นนั้นว่า **พระองค์** ได้ปล่อย **พระวิญญาณ** ออกไป เขาได้พูดว่า จริงแล้ว **ผู้ชาย** คนนี้คือ บุตร ของ **พระเจ้า**

⁴⁰ And there were also women **looking on** from afar off, among whom also Mary Magdalene, and Mary the mother of James the less and of **Joseph**, and Salome;

⁴⁰ และที่นั่นด้วยกันมีพวกผู้หญิงยืนอยู่แต่ไกล ในพวกเขามีแมรีแมกดาลีน และแมรีแม่ของเจมส์น้อยและโจเซฟ และซาลอมี

⁴¹ who, when **He** was in Galilee, followed **Him**, and ministered to **Him**; and many others who came up with **Him** to Jerusalem.

⁴¹ ผู้ซึ่ง เมื่อ **พระองค์** ได้อยู่ในกาลิลี ได้ติดตาม **พระองค์** และได้ปรนนิบัติ **พระองค์** และยังมีคนอื่น ๆ อีกหลายคนที่ได้มากับ **พระองค์** ยังเยรูซาเล็ม

Comments Mark 15:33-41. For Mark 15:33-41 see Comments Matthew 27:45-56 and Luke 23:44-49.

ความเห็นมาระโก 15:33-41 สำหรับมาระโก 15:33-41 มองความเห็นในมัทธิว 27:45-56 และลูกา 23:44-49

⁴² And **now evening** **having** come, **since** it was the Preparation, that is, the day before the **Sabbath**,

⁴² และเมื่อตกเย็น เพราะว่าเป็นวันเตรียมตัว วันนั้น คือวันก่อนวันซาบาติ

⁴³ **having come** Joseph of Arimathea, a **noble Council member**, who also himself was **waiting** for the kingdom of **God**, **having courage** went in to Pilate, and asked for the body of **Jesus**.

⁴³ ได้มาโจเซฟแห่งอาริมาเตีย เป็นสมาชิกของสภาเป็นที่เคารพ เป็นผู้ซึ่งเขาเองได้มองหาสำหรับอาณัติของ **พระผู้เป็นเจ้า** ได้มีความกล้าได้เข้าไปหาปิลาต และได้ขอรับร่างของ **พระเยซู**

44 And Pilate **marveled** if **He** were already dead; and calling to him the centurion, he **inquired** of him whether **He** had **died** already.

⁴⁴ และปิลาตได้มีความประหลาดใจว่าถ้า **พระองค์** ได้ตายจริงๆหรือ และเรียกนายร้อยมายังท่าน เขาได้ถามเขาว่า **พระองค์** ได้ตายแล้วหรือ

45 And **having known** it from the centurion, he granted the **Body** to Joseph.

⁴⁵ และเมื่อได้รู้มันจากนายร้อย ท่านให้ **ร่าง** แก่โจเซฟ

46 And **having bought** a linen cloth, **having taken Him** down, he **wrapped Him** in the linen cloth, and laid **Him** in a tomb which had been **cut** out of a rock; and he rolled a stone against the door of the tomb.

⁴⁶ และได้เตรียมผ้าปูน ได้นำ **พระองค์** ลง เขาได้พัน **พระองค์** ในผ้าปูน และได้วาง **พระองค์** ลงที่หลุมฝังศพซึ่งได้ตัดออกจากหิน และเขาได้ผลักหินปิดประตูของที่ฝังศพ

47 And Mary Magdalene and Mary the mother of **Joseph** beheld where **He** was laid.

⁴⁷ และมารีย์แมกดาลาและมารีย์แม่ของโจเซฟได้เห็นที่บรรจุพระศพของ **พระองค์**

Comments Mark 15:42-47. For Mark 15:42-47 see Comments Matthew 27:57-61 and Luke 23:50-56.

ความเห็นมาระโก 15:42-47 สำหรับมาระโก 15: 42-47 มองความเห็นในมัทธิว 27:57-61 และลูกา 23:50-56

Life and Faith Applications. 1) All Christians should remember that the King of kings, the Lord Jesus, has been born but has been treated worse than the criminals, has been mocked, spit on, and slapped back and forth. He took all that humiliation just because of His true love for humans. He did not take any grudge against them, even against those who pierced the nails on Him; the Lord Jesus has forgiven them all. How much more will He forgive us if we come to Him with a sincere heart? 2) Everyone should watch; even these days, you can still mock and disrespect the Lord Jesus' blood that He shed for humans by using His name in vain. 3) When the Lord puts something in your heart to do, small or big, do it with all your strength and without expecting anything in return.

ชีวิตและการแสดงความจำนง 1) คริสเตียนทุกคนควรจำไว้ว่าพระมหากษัตริย์แห่งกษัตริย์ได้เกิด พระเยซูเจ้าได้เกิดแต่ได้รับการต้อนรับแย่งยิ่งกว่าพวกโจร ได้เป็นที่เยาะเย้ย ถ่มน้ำลายรด และได้ตบตีไปมา พระองค์รับทั้งหมดนั้นเพียงเพราะว่าความรักอันแท้จริงของพระองค์สำหรับมนุษย์ และพระองค์ไม่ได้ถือโกรธต่อพวกเขา ไม่ต่อต้านแม้แต่พวกที่ตอกตะปูลงบนพระองค์ พระเยซูเจ้าได้ให้อภัยทุกคน จะมีมากเท่าใดที่พระองค์จะยกโทษให้เราถ้าเรายังพระองค์ด้วยความจริงใจ? 2) ทุกคนควรระวังแม้ในทุกวันนี้ คุณยังสามารถเยาะเย้ยและไม่มีความเคารพต่อพระโลหิตของพระเยซูเจ้าที่ได้หลั่งออกสำหรับมนุษย์โดยใช้ชื่อของพระองค์โดยไร้ความหมาย 3) เมื่อพระเจ้าได้ใส่ในใจของคุณให้ทำบางอย่าง เล็กหรือใหญ่ ทำมันด้วยความสามารถของคุณและโดยไม่มุ่งหวังสิ่งตอบแทนใดๆ